

法規名稱：MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE TAIPEI-MOSCOW ECONOMIC AND CULTURAL COOPERATION COMMISSION AND THE MOSCOW-TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL COORDINATION COMMISSION (ON TOURISM) (AD.1992.09.22)

簽訂日期：民國 81 年 09 月 22 日

生效日期：民國 81 年 09 月 22 日

The Taipei-Moscow Economic and Cultural Coordination Commission and the Moscow-Taipei Economic and Cultural Coordination Commission hereinafter referred to as the parties;

Referring to the discussions held on September 18, 1992 in Taipei between the officials of the Intourist holding Company of Russian Federation and the Tourism Bureau of the Ministry of Transportation and Communications in Taipei;

Being aware of the role of tourism as a very important social, cultural and economic factor in international relations;

Welcoming the new possibilities for rapid improvement of conditions (including formalities) conducive to expanded tourist traffic between Russia and Taiwan;

Foreseeing the great interest and potential of Russia and Taiwan to increase tourist exchange and cooperation;

Have reached understanding as follows:

1. The parties will encourage the establishment of contacts between tourism organizations and enterprises within the tourism and travel trade sector to increase the opportunities for group and individual travels between Russia and Taiwan;
2. The parties will send study missions to Russia and Taiwan to familiarize with basic tourist infrastructure and facilities. Members of the mission will consist of Commission approved hoteliers, travel agents and NTO officers, etc;
3. The parties will consider the possibility of setting up respective tourist information bureaus in Russia and Taiwan. The Intourist Holding Company of Russia will establish a representative office in Taipei. The TMECCC expresses its sincere welcome to Intourist to dispatch its officers to join in MTECCC's Representative Office in Taipei to promote its business.

4. The parties will examine the conditions for cooperation in tourism education and exchange, teaching media and methods, exchange visits by tourist industry experts, etc;
5. The parties agree to carry out an exchange of travel statistics, travel research and other important information ;
6. The parties will explore the probability of making investment through joint venture or other arrangements in the tourist industry, including hotels, and assisting in their management skill to upgrade the industry service level. The investment in hotels may take the form of new construction projects or investment in hotel equipment and refurbishing (such as interior decoration, telephone, computer and TV sets) in the hotels currently under construction in Russia, including in Moscow, St. Petersburg, Pskov and Novgorod;
7. The parties also notice that the Lake Baykal is a major tourist destination in Russia and that investment in the cruising industry at Vladivostok will also be considered;
8. The parties will attempt to discuss the details of the above proposal prior to the end of 1992;
9. The parties shall, on the basis of this Memorandum, consider signing a formal agreement on tourism cooperation between the appropriate bodies of Russia and Taiwan;

Signed on the 22nd day of September  
1992 in Taipei.

(Signed)

H. E. John H. Chang  
Chairman  
Taipei-Moscow Economic  
and Cultural Coordination  
Commission

(Signed)

H. E. Oleg Lobov  
Chairman  
Moscow-Taipei Economic  
and Cultural Coordination

Commission